



## BOLETÍN DE SUMARIOS

8 / 2012

**CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO**

DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACIÓN



Summer 2012 / Issue no. 207

## FEATURES

### 20 ON LOCATION UP AND DOWN PEACHTREE

by Martin Parr

Atlanta, seen through the eyes of the master of color and wit.

### 28 ARCHIVE JEAN DEPARA: NIGHT AND DAY IN KINSHASA

by Carole Naggar

Portraits and documentation of life in the Congo from the 1950s to the 1970s.

### 34 PORTFOLIO DANIEL NAUDÉ: ANIMALS

Wild fauna in the South African landscape.

### 42 WANDERING MIMOSAS, MINT JULEPS, AND FILLIES

by Sylvia Plachy

Fleeting moments at the Kentucky Derby and at a nearby cemetery.

### 44 WORK AND PROCESS THE UNBLINKING JUDY LINN

by Francine Prose

Patti Smith, Robert Mapplethorpe, and other amazing creatures.

### 48 DIALOGUE JASON FULFORD: THE MUSHROOM COLLECTOR

Interview by Aaron Schuman

The inventive photographer discusses his genre-defying project.

### 54 WITNESS INNOCENCE FORFEITED

Photographs and text by Stephanie Sinclair

A look at harsh circumstances faced by women and girls around the world.



62 DIALOGUE  
**THE INTUITIONIST: ROBERT DELPIRE**  
Interview by Melissa Harris  
A candid conversation with the legendary French publisher.

4 NOTE

6 CONTRIBUTORS

8 REVIEWS

Jim Yood on *Light Years: Conceptual Art and the Photograph*

Vince Aletti on Cecil Beaton: *The New York Years*

Camille Xin on *Coal + Ice*

Aaron Schuman on *The Future of the Photography Museum*

Clare Butcher on *Don't/Panic*

80 BACKSTORY

Fred Ritchin on Henri Cartier-Bresson

82 BOOKS

Diana C. Stoll on Errol Morris's *Believing Is Seeing*

83 EXCERPTS

85 FESTIVALS

Bill Kouwenhoven on the Lianzhou International Photography Festival and PhotoPhnomPenh

88 MIND'S EYE

Greil Marcus on Edward Steichen's *Olympic Swimmer Agnes Geraghty, 1929*, and Berenice Abbott's *Betty Parsons, 1927*

FRONT COVER: Jason Fulford, from the project "The Mushroom Collection," 2010-12.



## Contenido

Junio – Agosto 2012



34 **Tomás Saraceno**  
La ciudad futura  
*Victoria Verlichak*

**Bienal**  
40 **La Bienal del Whitney, 2012 \***  
*Raúl Zamudio*

**El cuerpo político de**  
46 **María Evelia Marmolejo**  
*Cecilia Fajardo-Hill*

**Bienal**  
54 **FotoFest 2012**  
**de Rusia con amor**  
*Fernando Castro*

60 **Agustín Fernández \***  
El enigma del deseo  
*Abigail McEwen*

**Exposición**  
**Storyboard**  
66 **José Damasceno \*\***  
*Cláudia Fazzolari*

**Exposición**  
**Historias de pared**  
70 **Sophie Calle**  
*Ricardo Arcos Palma*

**Carta**  
74 **Carta de Madrid**  
*Carlos Jiménez*

78 **Crónicas**

113 **Exposiciones colectivas**

120 **Reseñas de libros**

121 **Guía de galerías y museos**

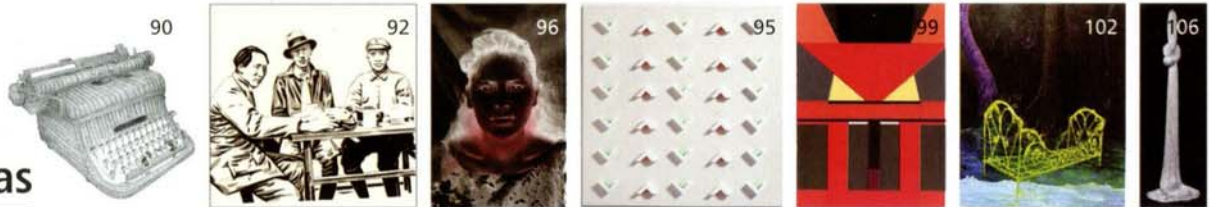
145 **Libros y catálogos**

148 **Libros para la venta**

\*Artículos traducidos del inglés por Leonor Tavera de Clavijo. \*\*Traducido del portugués por María Elvira Iriarte. La revista expresa sus criterios a través de artículos sin firma. Los artículos firmados son responsabilidad de sus autores. La Dirección de esta revista acepta colaboraciones de las más diversas ideas siempre que éstas respondan a un pensamiento estructurado y mantengan los principios de respeto a las personas y temas que tratan.

ArtNexus (ISSN 0121-5639) is published quarterly, in January, April, August and October by Arte En Colombia, Inc., 12500 N.E. 8th Avenue, 2nd Floor, North Miami, FL 33161. Annual subscriptions are \$32.00 in the USA, Colombia and Puerto Rico; \$56 in Canada, Venezuela and Panamá; \$56 else where in Latin America and \$60 in all other countries. Periodicals Postage is paid at Miami, FL. **POSTMASTER:** Send address changes to ArtNexus 12500 N.E. 8th Avenue, 2nd Floor, North Miami, FL 33161.

## Crónicas



- 78 **Darío Escobar**, *1600 Gallery*  
 78 **Adrian Melis**, *Galería ADN*  
 80 **Pablo Siquier**, *Centro Cultural Recoleta*  
 80 **Kazuya Sakai**, *Galería Vasari*  
 81 **Miguel Rothschild**, *Galería Ruth Benzacar*  
 82 **Maripaz Jaramillo**, *Alonso Garcés Galería*  
 83 **Gloria Ortiz Hernández**, *Galería Casas Riegner*  
 84 **Ana María Olalde**, *Centro de Artes Integradas*  
 85 **Érika Ordosgoitti**, *Galería Universitaria de Arte Universidad Central de Venezuela*  
 86 **Julio Zachrisson**, *Galería Allegro*  
 87 **Sandra Gamarra**, *Galería Lucía de la Puente*  
 88 **Alejandro Jaime**, *Galería Cecilia González Arte Contemporáneo*  
 89 **Flavio Garciandía**, *Couturier Gallery \**  
 90 **Juan Gatti**, *Sala Canal de Isabel II*  
 90 **Mercedes Schamber**, *Galería Blanca Soto*  
 91 **Gustavo Acosta**, *Raymaluz Art Gallery*  
 92 **Fernando Bryce**, *Museo Universitario de Arte Contemporáneo*  
 93 **Pablo Vargas Lugo y Miguel Monroy**, *Museo Experimental El Eco*  
 94 **Rosario Guillermo**, *Museo de Hacienda y Crédito Público*  
 95 **Luis Tomasello**, *Ascaso Gallery*  
 96 **Milagros de la Torre**, *Americas Society*  
 97 **David Rodríguez Caballero**, *Marlborough Gallery \**  
 98 **Iran do Espirito Santo**, *Sean Kelly Gallery \**  
 99 **Fanny Sanín**, *Frederico Seve Gallery \**  
 100 **Jaildo Marinho**, *Maison de l'Amérique Latine*  
 101 **Yoshua Okón**, *Galería Mor-Charpentier*  
 102 **Magali Lara**, *Museo Amparo*  
 102 **Bruno Vilela**, *Galería Laura Marsiaj \*\**  
 103 **Carlos Contente**, *Galería A Gentil Carioca \*\**  
 104 **Antonio Martorell**, *Museo de Arte y Antropología*  
 105 **José Lerma**, *Roberto Paradise Gallery*  
 106 **Olga de Amaral**, *Latin American Masters*  
 107 **Mónica Bengoa**, *Museo de Artes Visuales*  
 108 **Leonardo Portus**, *Galería Die Ecke*  
 109 **Valeska Soares**, *Galería Fortes Vilaça \*\**  
 110 **Flávia Ribeiro**, *Galería Millan \*\**  
 111 **Chiara Banfi**, *Galería Vermelho \*\**  
 112 **Regina Galindo**, *Museo Artium*

## Exposiciones Colectivas



- 113 **The Ungovernables / Los ingobernables \***  
*New Museum*  
*Nueva York, NY*  
 115 **Notations: The Cage Effect Today**  
*(Anotaciones: El efecto Cage hoy)*  
*Hunter College Times Square Galleries*  
*Nueva York, NY*  
 117 **El síndrome de Estocolmo:**  
**Comentario a partir de un Edificio Metálico**  
*TEOR/éTica*  
*San José, Costa Rica*

\* Estos textos fueron traducidos del inglés por Leonor Tavera.

\*\* Estos textos fueron traducidos del portugués por María Elvira Iriarte.



PROBABILITY: POWER, CIVIL, AND CULTURAL PRODUCTION  
SPACE: MUSEUMS AND PUBLIC RELATIONS  
SCHEDULEABLE: HALFORD THOMAS / FILMMAKING  
GREEN: LAWRENCE ABU-HAMDMAN'S JUDICIAL CONTRACT



# ART PAPERS

Editor's Desk 9

## Cultural Producers at the Wild Heart of Occupy Wall Street 14

Artists have shaped the Occupy Movement in the US. Nato Thompson challenges cultural producers to grasp the potentials and responsibilities of their new, vastly expanded theater of action.

### Noteworthy: the editor's pick of notable shows

30	New Orleans	<b>Spaces</b>	<i>D. Eric Bookhardt</i>
32	Boston	<b>Innovate or Die</b>	<i>Ruth Erickson</i>
34	London	<b>Lawrence Abu Hamdan</b>	<i>Stephen Lee</i>
36	Madrid	<b>Muntadas</b>	<i>Cathy Byrd</i>

### on the cover

Andre Tchen, detail of Occupy Museums at MoMA, October 20, 2011 (courtesy of Andre Tchen)

ART PAPERS is about contemporary art. That's all we've been about for thirty years—stubbornly, unpredictably, and reliably. We understand contemporary art as a constellation of practices variably wielding ideas, images, space, sound, materials, encounters, discourse, and text. We also define it as a permeable realm subjected to the multiple, changing, and incessant pressures of contemporary life. That explains our fierce and unruly curiosity.

Looking simultaneously at art communities across the USA and around the world, ART PAPERS scans the event horizon to challenge accepted notions, and articulate debates. We engage artists, critics, curators, scholars, collectors, and readers to provoke discussions. Recognized as the independent critical voice that best covers all regions of the USA, we undauntedly assert a unique global perspective on what shapes art now. Blame it on our non-profit status, and our worldly, southern accents. They just afford us a unique perspective, and a great deal of intellectual freedom.

Informed, assertive, authoritative, and accessible, ART PAPERS is the essential, independent guide to contemporary art.

**Museal Ethics and  
the Art of Public Relations:  
The Bloomberg Machine + MCNY 20**

Looking into three recent exhibitions at the Museum of the City of New York, Marisa Jahn ponders the museum's relationship to Mayor Bloomberg's agenda.

**Claire Culture:  
Milford Thomas and the  
Public Work of Filmmaking 26**

Joey Orr demonstrates that Milford Thomas' unusual approach to fundraising and production is a form of public practice that truly shapes the filmmaker's cinematic work.

**Future Anterior: an index to contemporary art's imminent history**

- 38 Atlanta  
Atlanta  
Berkeley, CA
  - 40 Birmingham, AL  
Brentwood, MD  
Chattanooga, TN
  - 42 Chicago  
Cincinnati
  - 44 Cleveland  
Dublin  
Huntsville, AL
  - 46 London  
London  
Montréal
  - 48 New Orleans  
New York
  - 50 New York  
New York
  - 52 Queens, NY  
Richmond, VA  
St. Louis
  - 54 St. Louis  
Toronto  
Vancouver
  - 56 Worcester, MA
- Tommy Taylor *Dorothy M. Joiner*
  - Alejandro Aguilera *Lilly Lampe*
  - Ray Johnson *Lucas Carpenter*
  - Matt Wycoff *Hesse McGraw*
  - J.J. McCracken *Danielle O'Steen*
  - Okay Mountain *Matt Christy*
  - Feast *Wendy Koenig*
  - Dasha Shishkin *Todd Meyer*
  - Christi Birchfield *Douglas Max Utter*
  - Reverend Howard Finster *Curt Riegelneegg*
  - Marilyn Murphy + Bob Trotman *Dorothy M. Joiner*
  - Jeremy Deller *David Trigg*
  - With Scott to the Pole *Sophie Arkette*
  - Valérie Blass *Anja Bock*
  - Thornton Dial *D. Eric Bookhardt*
  - Ryan McNamara *Harry J Weil*
  - Mounir Fatmi *Berin Golonu*
  - Happenings: New York, 1958–1963 *Harry J Weil*
  - NONILLION *Alex Jovanovich*
  - Ron Johnson + Ray Kass *Dinah Ryan*
  - Marcel Dzama *Daniel McGrath*
  - Katherine McCullough *Daniel McGrath*
  - Chris Kline *Stephen Horne*
  - Julia Feyrer *Amy Fung*
  - Carrie Moyer *Sarah Parrish*

donate 8  
rewind 16  
subscribe 64  
advertise 64



PERFORMA 11  
AND THE VOICE

NETS LIKE  
BETH ACKERMAN  
RECONSTRUCTED

ARTISTS  
DREW ALANCOLOTTI AND  
DOMINIQUE CONROY

WANTING  
NOT TO ALTERNATIVE  
ART HISTORIES



# ART PAPERS

## Editor's Desk 9

### Radically Unbound: in Conversation with Performa 11 Curator Mark Beasley 10

Seeking clarity on her own experience of the dizzying and bewildering array of performance that was Performa 11, Catherine A. Hollingsworth speaks with curator Mark Beasley, who shares the thinking behind the event and the intersecting through lines that gave it shape.

### Artists' Project: *eclipse de montes y paramos:* *Transmissions* 20

Science fiction writer Ivette Vian Altariba, artist William Cordova, artist Leslie Hewitt, and poet Julio Mitjans Cabrera meet at a crossroad in Cuba. This is the result.

## Noteworthy: the editor's pick of notable shows

- 40 Buffalo, NY **Wish You Were Here: The Buffalo Avant-garde in the 1970s** Eric Baden
- 42 Montréal **Art Histories** Anja Bock

### on the cover

Mark Storer, commissioned and produced by Artangel, still from a *tender subject*, 2012, video projection (photo: Stephen King)

ART PAPERS is about contemporary art. That's all we've been about for thirty years—stubbornly, unpredictably, and reliably. We understand contemporary art as a constellation of practices variably wielding ideas, images, space, sound, materials, encounters, discourse, and text. We also define it as a permeable realm subjected to the multiple, changing, and incessant pressures of contemporary life. That explains our fierce and unruly curiosity.

Looking simultaneously at art communities across the USA and around the world, ART PAPERS scans the event horizon to challenge accepted notions, and articulate debates. We engage artists, critics, curators, scholars, collectors, and readers to provoke discussions. Recognized as the independent critical voice that best covers all regions of the USA, we undauntedly assert a unique global perspective on what shapes art now. Blame it on our non-profit status, and our worldly, southern accents. They just afford us a unique perspective, and a great deal of intellectual freedom.

Informed, assertive, authoritative, and accessible, ART PAPERS is the essential, independent guide to contemporary art.

**Rita Ackermann  
and the  
Traumas of War 28**

Gean Moreno rereads the chameleon-like painter as immigrant and runaway, both fleeing and facing warfare and the psychological traumas of modernity.

**Spectres:  
Niels Van Tomme in Conversation  
with Sven Augustijnen 34**

Sven Augustijnen explores how Europe labors under the ghosts of its colonial past and the connections to its ongoing political configurations.

**Future Anterior: an index to contemporary art's imminent history**

- |           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>44</b> | Atlanta<br>Atlanta<br>Austin, TX               | <b>Painters Panting</b> <i>Diana McClintock</i><br><b>Gregor Turk</b> <i>Lilly Lampe</i><br><b>Joan Jonas</b> <i>Caroline Koebel</i>                      |
| <b>46</b> | Berlin<br>Boston                               | <b>You Killed Me First</b> <i>Harry J Weil</i><br><b>John Mannis</b> <i>John Pyper</i>  |
| <b>48</b> | Brooklyn, NY<br>Cambridge, MA<br>Cambridge, MA | <b>Rachel Kneebone</b> <i>Harry J Weil</i><br><b>Joachim Koester</b> <i>Sarah Parrish</i><br><b>Disobedience: An Ongoing Archive</b> <i>Martina Tanga</i> |
| <b>50</b> | Cincinnati<br>Cincinnati                       | <b>Ann Coddington Rast</b> <i>Jane Durrell</i><br><b>Spectacle: The Music Video</b> <i>Todd Meyer</i>   |
| <b>52</b> | Dublin<br>Dublin<br>London                     | <b>New Ecologies of Practice</b> <i>John Gayer</i><br><b>Brendan Earley</b> <i>John Gayer</i><br><b>No Lone Zone</b> <i>Stephanie Bailey</i>              |
| <b>54</b> | London<br>Nashville                            | <b>Mark Storer</b> <i>Stephanie Bailey</i><br><b>Mathilde Roussel</b> <i>Matt Christy</i>   |
| <b>56</b> | Nashville<br>New York                          | <b>Fairy Tales, Monsters, and the Genetic Imagination</b> <i>Matt Christy</i><br><b>Due to Unforeseen Events...</b> <i>Berin Golonu</i>                   |
| <b>58</b> | Philadelphia<br>Philadelphia                   | <b>You, Me, We, She</b> <i>Becky Huff Hunter</i><br><b>First Among Equals</b> <i>Edward Epstein</i>   |
| <b>60</b> | Richmond, VA<br>St. Louis                      | <b>Diana Al-Hadid</b> <i>Dinah Ryan</i><br><b>Brandon Anschutz</b> <i>Jessica Baran</i>   |

donate 8  
rewind 16  
subscribe 16  
advertise 64





# ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE

Nº 100 agosto - septiembre 2012



Rafael: Santa Cecilia, c. 1515-16. Óleo sobre tabla transferido a lienzo, 236 x 149 cm. Pinacoteca Nazionale, Bolonia.

La editorial Arte y parte, a los efectos previstos en el artículo 32.1. párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de Arte y parte, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc...) de la totalidad o parte de las páginas de Arte y parte, precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

© de las reproducciones autorizadas:  
VEGAP, Santander 2012.

© de los textos, sus autores.



ISSN: 1136-2006  
DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

**ARTE Y PARTE**

no devuelve correspondencia no solicitada

ARTE Y PARTE

08 CIEN

Fernando Huici March

## TEXTOS

10 RAFAEL

11 LO ÚLTIMO SOBRE RAFAEL

Francisco Calvo Serraller

19 DE RUINAS: PIRANESI, BENJAMIN, SMITHSON

Alberto Ruiz de Samaniego

34 GUSTAV KLIMT: DECORACIÓN, SIMBOLISMO Y ABSTRACCIÓN

Javier Maderuelo

54 ERWIN WURM

55 EL ARTISTA QUE SUSURRABA A LOS ESPECTADORES

Francisco Javier San Martín

## NOTICIAS

64 ACTUALIDAD ARTÍSTICA

## REFERENCIAS

69 ANDALUCÍA: LUIS GORDILLO

70 ANDALUCÍA: EL CARTEL EUROPEO 1888-1938

71 ARAGÓN: FRANK STELLA Y SANTIAGO CALATRAVA

72 CANTABRIA: ESCRITURA EXPERIMENTAL ESPAÑOLA (1965-1983)

73 CASTILLA Y LEÓN: MEIRO KOIZUMI

74 MADRID: JITKA HANZLOVÁ

75 NAVARRA: MIREN DOIZ

## EXPOSICIONES

81 ESPAÑA

106 PORTUGAL

110 EUROPA

114 AMÉRICA

## LIBRO DE ARTISTA

122 FERNANDO MILLÁN: LA DEPRESIÓN EN ESPAÑA

## LIBROS

124 EDWARD HOPPER: PINTURAS Y DIBUJOS DE LOS CUADERNOS PERSONALES

EDWARD HOPPER: ESCRITOS

125 DAVID HOCKNEY / MARTIN GAYFORD: DAVID HOCKNEY. EL GRAN MENSAJE

SHITAO: DISCURSO ACERCA DE LA PINTURA POR EL MONJE CALABAZA AMARGA

126 JAVIER MADERUELO: JOACHIM PATINIR. EL PASO DE LA LAGUNA ESTIGIA

JOSÉ MANUEL CRUZ VALDOVINOS: VELÁZQUEZ. VIDA Y OBRA DE UN PINTOR CORTESANO

127 IÑAKI ESTELLA: FLUXUS

VV.AA.: GANARSE LA VIDA EN EL ARTE, LA LITERATURA Y LA MÚSICA

128 JOSÉ LUIS GUILJARRO ALONSO: CUIDADO CON LA PINTURA. CARICATURAS DEL

ARTE EN TIEMPO DE VANGUARDIAS: MADRID, 1909-1925

VV.AA.: ¿QUÉ ES EL ARTE CONTEMPORÁNEO HOY?

## AGENDA

129 ESPAÑA

135 PORTUGAL

136 EUROPA

139 AMÉRICA



SUMARIO  
INDEX  
34 / 35

ARTECONTEXTO

**Dossier:**  
**Estrategias colectivas y redes / Collective Strategies and Networks**

- 6 **Trabajo colectivo, redes y participación**  
*Group work, networks and participation*  
ALICIA MURRIA
- 24 **Materiales para una ontología del presente: la incesante espiral de Raqs Media Collective**  
*Materials for an ontology of the present: The incessant spiral of Raqs Media Collective*  
JUAN CÁRDENAS y LUCIANA CADAHIA
- 38 **De cartografías, mares infinitos y resistencias: el arte de redes**  
*Of maps, infinite seas and resistance: net art*  
GUSTAVO ROMANO
- 54 **Escaramuzas para gestionar la realidad: estrategias colaborativas en el arte cubano contemporáneo**  
*Skirmishes to manage reality: collaborative strategies in contemporary Cuban art*  
SUSET SÁNCHEZ
- 70 **Intervención de / Intervention by: Young-Uck**

**Páginas Centrales / Central Pages**

- 84 **dOCUMENTA (13)**  
*Una edición hospitalaria / A Hospitable Edition*  
CARLOS JIMÉNEZ
- 96 **Mike Kelley**  
*¡Destroy All Monsters!*  
*(Solo que algunos monstruos no pueden ser destruidos)*  
*Destroy All Monsters!*  
*(It is only that some monsters cannot be destroyed)*  
JOSE MANUEL COSTA
- 108 **Azucena Vieites**  
*La artista como bricoleuse / The artist as a bricoleuse*  
NURIA ENGUITA MAYO
- 120 **Los setenta de Nacho Criado / The Seventies of Nacho Criado**  
MARIANO NAVARRO

## Cine / Cinema

- 140 **Bellflower**  
IRENE BONILLA

## Críticas de exposiciones / Reviews of Exhibitions

- 144 **XI Bienal de La Habana**  
*XI Havana Biennial*  
Varias sedes, La Habana  
LARRY J. GONZÁLEZ

- 148 **XVIII Bienal de Arte Paiz**  
*XVIII Arte Paiz Biennial*  
Varias sedes, Guatemala  
ROSINA CAZALI

- 152 **Manifesta 9**  
Waterschei Mine, Genk (Limburg)  
UTA MARIA REINDL

- 156 **Damien Hirst**  
Tate Modern, Londres  
PABLO LAG

- 160 **7ª Bienal de Berlín**  
*7th Berlin Biennale*  
Varias sedes, Berlín  
PIEDAD SOLANS

- 164 **Taryn Simon**  
MoMA, New York  
LAURA F. GIBELLINI

- 168 **Contarlo todo sin saber cómo**  
*Telling Everything, Not Knowing How*  
CA2M, Móstoles (Madrid)  
PEDRO MEDINA

- 172 **La idea de América Latina**  
*The Idea of Latin America*  
CAAC, Sevilla  
CARLOS GARCÍA DE CASTRO

## Música / Music

- 142 **Ars Sonora**  
25 años / 25 years  
JOSÉ MANUEL COSTA

- 176 **Ryoji Ikeda**  
LABoral Centro de Arte, Gijón  
JOSÉ MANUEL COSTA

- 180 **Ernst Ludwig Kirchner**  
Fundación Mapfre, Madrid  
MIREIA ANTÓN

- 184 **Mabel Palacín**  
Àngels Barcelona  
PABLO G. POLITE

- 188 **Sistema fallido**  
*System Failure*  
NYM\_lab, Valencia  
JOSÉ LUIS PÉREZ PONT

- 192 **Elena Blasco**  
Sala Alcalá 31, Madrid  
LUIS FRANCISCO PÉREZ

- 196 **El cartel europeo 1888-1938**  
*The European Poster 1888-1938*  
Museo Picasso, Málaga  
SEMA D'ACOSTA

- 200 **Jürgen Klauke**  
Galería Helga de Alvear, Madrid  
LUIS FRANCISCO PÉREZ

- 204 **Pantalla Global**  
*Global Screen*  
CCCB, Barcelona y  
San Telmo, San Sebastián  
ALFONSO LÓPEZ ROJO

- 208 **Edward Hopper**  
Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid  
MARIANO NAVARRO

- 212 **Meiro Koizumi**  
CAB, Burgos  
SEMA D'ACOSTA

- 216 **Ignasi Aballí**  
ARTIUM, Vitoria  
ALICIA MURRÍA

- 220 **JAMES COLEMAN**  
MNCARS, Madrid  
ARMANDO MONTESINOS

- 224 **Sharon Lockhart**  
EACC, Castellón  
JAVIER MARROQUÍ

- 228 **Rita McBride**  
MACBA, Barcelona  
ALFONSO LÓPEZ ROJO

- 232 **De la Factory al mundo**  
*Fotografía y la comunidad de Warhol*  
*From the Factory to the World*  
*Photography and the Warhol Community*  
Teatro Fernán Gómez Centro de Arte, Madrid  
ALICIA MURRÍA

- 236 **PHotoEspaña 2012**  
Varias sedes, Madrid  
SARA GARCÍA





**AV**  
 Monografías Monographs  
 155 (2012)

**PORTUGAL**  
*Twenty Teams*

**Director Editor**  
 Luis Fernández-Galiano

**Director adjunto Deputy Director**  
 José Jaime S. Yuste

**Diagramación/redacción Layout/Editorial**  
 Cuca Flores  
 Luis Jáiva  
 Raquel Congosto  
 Laura Fernández  
 Eduardo Prieto  
 Lys Villalba  
 Pablo del Ser  
 Maite Bägüena  
 David Cárdenas  
 Raquel Vázquez  
 Miguel Fernández-Galiano

**Coordinación editorial Coordination**  
 Laura Mulas  
 Gina Carño

**Producción Production**  
 Laura González  
 Jesús Pascual

**Administración Administration**  
 Francisco Soler

**Suscripciones Subscriptions**  
 Lola González

**Distribución Distribution**  
 Mar Rodríguez

**Publicidad Advertising**  
 Cecilia Rodríguez

**Editor Publisher**  
 Arquitectura Viva SL  
 Calle Aniceto Marinas, 32  
 E-28008 Madrid, España  
 Tel: (+34) 915 487 317  
 Fax: (+34) 915 488 191  
 AV@ArquitecturaViva.com  
 www.ArquitecturaViva.com  
 AV Monografías es miembro de ARCE

**Precio en España** 25 euros  
 © Arquitectura Viva  
 Mayo-junio 2012

- 3 Luis Fernández-Galiano  
**En la balsa de piedra**  
*On the Stone Raft*
- 4 Jorge Figueira  
**La arquitectura pujante de un país en crisis**  
*The Booming Architecture of a Country in Crisis*

**Vuelta a Portugal Tour of Portugal**

- 16 **Bodega Quinta do Portal, Celeirós do Douro** *Quinta do Portal Winery, Celeirós do Douro*  
 Álvaro Siza Vieira
- 22 **Bodega Quinta do Vallado, Vilarinho dos Freires** *Quinta do Vallado Winery, Vilarinho dos Freires*  
 Guedes & De Campos
- 30 **Museo de Cõa, Vila Nova de Foz Cõa** *Cõa Museum, Vila Nova de Foz Cõa*  
 Rebelo & Pimentel
- 36 **Capilla de Santa Ana, Sousanil** *Santa Ana's Chapel, Sousanil*  
 e|348
- 40 **Palacio de Justicia, Gouveia** *Law Court, Gouveia*  
 Barbosa & Guimarães
- 48 **Pasarela peatonal, Covilhã** *Pedestrian Bridge, Covilhã*  
 Carrilho da Graça & Afaconsult
- 54 **Remodelación urbana, São Martinho do Porto** *Urban Remodeling, São Martinho do Porto*  
 Byrne & Falcão de Campos
- 60 **Cas NuDi, Vale de Santarém** *NuDi House, Vale de Santarém*  
 Nuno Piedade Alexandre
- 64 **Bar en el Jardín 9 de Abril, Lisboa** *9 April Garden Bar, Lisbon*  
 ASPA
- 70 **Ampliación del Oceanario, Lisboa** *Oceanarium Extension, Lisbon*  
 Pedro Campos Costa
- 76 **Edificio Bloque de Piedra, Lisboa** *Stone Block Building, Lisbon*  
 Alberto de Souza Oliveira
- 82 **Hotel L'And Vineyards, Montemor-o-novo** *L'And Vineyards Hotel, Montemor-o-novo*  
 Promontório
- 88 **Casa en Possanco, Alcácer do Sal** *House in Possanco, Alcácer do Sal*  
 ARX Portugal & Stefano Riva
- 92 **Estación biológica de Garducho, Mourão** *Garducho Biological Station, Mourão*  
 João Maria Ventura Trindade
- 98 **Almazara de Marmelo, Ferreira do Alentejo** *Marmelo Olive Oil Mill, Ferreira do Alentejo*  
 Ricardo Bak Gordon
- 104 **Convento de las Bernardas, Tavira** *Bernardas Convent, Tavira*  
 Eduardo Souto de Moura
- 110 **Acceso a las cuevas, São Vicente** *Caves Access Galleries, São Vicente*  
 Paulo David
- 114 **Centro de investigación, Lagoa das Furnas** *Research Center, Lagoa das Furnas*  
 Aires Mateus
- 120 **Casa C/Z, São Roque do Pico** *C/Z House, São Roque do Pico*  
 SAMI
- 124 **Centro de interpretación volcánica, Capelinhos** *Volcano Interpretation Center, Capelinhos*  
 Nuno Ribeiro Lopes

Todos los derechos reservados. All rights reserved.  
 Depósito legal Legal registration: M-24694-2012  
 ISSN: 0213-487X

**Impresión Printing:** Artes Gráficas Palermo, S.L.  
**Cubierta Cover:** Bodega Quinta do Portal, Quinta do Portal Winery  
 Álvaro Siza (© Fernando Guerra | FGG-SG)  
**Traducciones Translations:**  
 Gina Carño, Laura Mulas (inglés - English),  
 Eduardo Prieto (español - Spanish)



Centre  
Pompidou

**Adel Abdessemed** *La Grande Parade* \_\_\_\_\_ 3

**Georges Didi-Huberman** Le bref été de la dépense  
Carl Einstein, Georges Bataille et l'économie-Picasso \_\_\_\_\_ 12

**Arnauld Pierre** Optique fétiche  
Henri-Georges Clouzot et l'art cinétique \_\_\_\_\_ 44

**Michael Fried** Une autre lumière  
*k.364 : A Journey by Train*, de Douglas Gordon \_\_\_\_\_ 72

**Olivier Schefer** Christian Marclay,  
*The Clock : 24 heures (syn)chrono* \_\_\_\_\_ 92

**Judith Souriau** La guerre, l'art et la littérature  
Entretien avec Jean-Yves Jouannais \_\_\_\_\_ 118

Note de lecture  
par **Aurélie Verdier** \_\_\_\_\_ 124



Four neon lights illuminating the artists' tent at Occupy Amsterdam, camp at Beursplein, Amsterdam, 2011. Photo: AiOA.

	13	Editorial
<b>Artur Żmijewski Joanna Warsza</b>	17	What Can Art Do For Real Politics?
	19	Occupy Museums
<b>Noah Fischer</b>	21	Occupy a Museum Near You! Besetzt ein Museum in eurer Nähe!
<b>Miguel Robles-Durán Gabriela Rendón</b>	31	Occupy Wall Street, Still Thriving Nicht totzukriegen: Occupy Wall Street
	38	Occupy Berlin
<b>AiOA</b>	41	Does the Revolution Need Revolutionaries, or Does It Need Artists as Well? / Braucht die Revolution Revolutionäre oder braucht sie auch Künstler?
	52	Occupy Düsseldorf
<b>Marina Naprushkina</b>	54	Self#governing
<hr/>		
<b>Forum</b>	65	Vorgestellt von / presented by Christine Frisinghelli und / and Manfred Willmann Alexander Gronsky, Karen Mirzoyan, Leo Klenin, Irina Yulieva, Margo Ovcharenko, Alexey Vanushkin.
<hr/>		
<b>Kolumne Column</b>	79	<b>Jan Verwoert</b> Zeuge Bild 1/4. Für deine Augen allein Image as Witness 1/4. For Your Eyes Only
<hr/>		
<b>Ausstellungen Exhibitions</b>	81	Besprechungen von / Reviews by Walter Seidl, Paolo Magagnoli, Manisha Jothady, Sandra Križić Roban, Reinhard Braun und / and Margit Neuhold, Anne König, Krzysztof Pijarski, Julia Gwendolyn Schneider, Stefanie Seibold, Tanja Verlak, Nataša Ilić, Adam Budak, Vanessa Joan Müller, Sandra Wagner, Arne Skaug Olsen, Wolfgang Brückle.
<b>Bücher Books</b>	97	Besprechungen von / Reviews by Jan Wenzel, Gislind Nabakowski, Florian Ebner, Michèle Cohen Hadria.
	101	Bibliothek / Library
	104	Nachrichten / News
	105	AutorInnen / Contributors
	112	Impressum / Imprint

Camera Austria International 114

Gastredakteur / Guest-editor: Tobias Zielony, Philip-Lorca diCorcia, David Goldblatt, Paul Graham, Renzo Martens, Thomas Ruff, Walid Sadek, Michael Schmidt, Collier Schorr, Ruti Sela & Mayaan Amir, Ahlam Shibli, Wolfgang Tillmans u.a. / a.o.

Camera Austria International 115

Jens Asthoff, Martin Beck, Kirsty Bell, Walead Beshty, Florian Ebner, Christian Höller, Hilary Lloyd, Walid Sadek, Stefanie Seufert

Camera Austria International 116

Annett Busch, Jochen Becker, Sven Augustijnen, Global Prayers, Maryam Jafri, Axel John Wieder, Sharon Lockhart, Michael Mrakitsch, Katrin Mundt, Walid Sadek, Bettina Steinbrügge



## CONTENTS

249 **From the Editor**  
ZAHAVA D. DOERING

251 **Human Rights Museums: An Overview**  
DAVID FLEMING

### FORUM

257 **On the Occasion of the Ground Breaking for the National Museum of African American History and Culture, February 22, 2012**  
LONNIE BUNCH

259 **"It's Time to Pause and Reflect": Museums and Human Rights**  
JENNIFER A. ORANGE AND JENNIFER J. CARTER

### THE THOUGHTFUL MUSEUM

267 **Sites of Memory: Argentina**  
JANET A. KAMIEN

279 **No More White History**  
PHILLIP SEITZ

287 **Taku Manawa/My Human Rights, a Case Study in Partnership: Waikato Museum Working with the Human Rights Commission**  
JASMINE TUNSTALL

### ARTICLES

301 **Vietnam: Activities Targeting Marginalized Women's Groups for Gender Equality and Development**  
VAN NGUYEN THI BICH

313 **Museums of Malawi Case Study: Tackling HIV/AIDS by Creating Awareness of Rights and Cultural Practices**  
MIKE GONDWE

319 **Encounters in the District Six Museum**  
BONITA BENNETT

327 **Doors Being Open: Rights of Afro-descendants in the National Museum of Colombia**  
CRISTINA LLERAS

341 **The Peace Labyrinth: An Interactive Exhibition on Conflict Resolution**  
DANIEL FRIEDBERG AND DIANA ALDEROQUI-PINUS

### DIGITAL

355 **Curating Queer Heritage: Queer Knowledge and Museum Practice**  
PATRIK STEORN

### BOOKS

367 **Call The Lost Dream Back: Essays on History, Race and Museums**  
By Lonnie G. Bunch III  
REVIEWED BY JANICE CHEDDIE

373 **Museums, Equality and Social Justice**  
Edited by Richard Sandell and Eithne Nightingale  
REVIEWED BY JENNIFER A. ORANGE

Cover: *The Freedom Sculpture*, by Haitian artists Andre Eugene, Jean-Herard Celeur, and (Guyodo) Frantz Jacques, with Mario Benjamin. International Slavery Museum, Liverpool. (See "From the Editor" in this issue.) Photo by Tom Hennes.



# 960 Sommario Contents



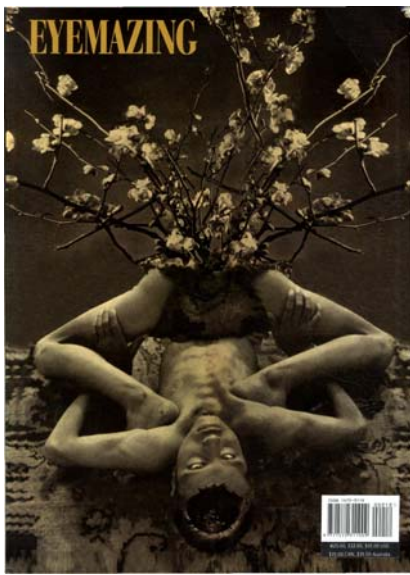
**Copertina • Cover**

Molti e diversi sono i modi attraverso i quali ricordiamo le persone che prematuramente ci hanno lasciato: il ritratto di Matthias Rick (1965–2012), che l'illustratore coreano Kyungkyu Cho ha realizzato su suggerimento di Minsuk Cho di Mass Studies, è un ottimistico invito a credere fermamente che tutto andrà bene.

• Many and diverse are the ways by which we remember the people who have left us too soon: the portrait of Matthias Rick (1965–2012), drawn by the Korean illustrator Kyungkyu Cho following a suggestion from Minsuk Cho of Mass Studies, is an optimistic invitation to believe that everything is going to be all right.

<b>Esercitare tra le righe</b> Practicing in between	I	<b>LONDON 2012</b> Beatrice Galilee <b>Silicon Roundabout</b> a cura di • edited by Loredana Mascheroni	88
<b>Op-ed</b> Deyan Sudjic <b>Il DNA urbano di Londra</b> The urban DNA of London	V	<b>LONDON 2012</b> Ralf Lutz <b>Passeggiata londinese</b> A walk in London a cura di • edited by Laura Bossi	100
<b>Journal</b> a cura di • edited by Elena Sommariva	1	<b>Julia van den Heuvel</b> <b>Le Olimpiadi dell'architettura</b> The Architecture Olympics a cura di • edited by Rita Capezzuto	102
<b>Photoessay</b> Frank Abuzzese <b>Live Load</b>	17	<b>Network</b> Productora, Maria Garcia Hsieh Movil A47	108
<b>Mass Studies</b> , Sam Jacob <b>Monumentalità modulare</b> Monumental modularity a cura di • edited by Laura Bossi	29	<b>Minsuk-Maeda, Elise Van Mourik</b> <b>Inside Out Furniture</b> a cura di • edited by Loredana Mascheroni	110
<b>LONDON 2012</b> Joseph Grima <b>Cinque domande per David Chipperfield</b> Five questions for David Chipperfield a cura di • edited by Rita Capezzuto	42	<b>Jonathan Olivares, Alexandra Lange</b> <b>Una sedia per tutte le stagioni</b> A chair for all seasons a cura di • edited by Loredana Mascheroni	116
<b>LONDON 2012</b> iriw, Charles Holland <b>Shard London Bridge</b> a cura di • edited by Laura Bossi	46	<b>Pinsepa</b> <b>Mobili Furniture</b> a cura di • edited by Elena Sommariva	120
<b>LONDON 2012</b> Bradley L. Garrett <b>Scalata allo Shard</b> Scaling the Shard a cura di • edited by Laura Bossi	58	<b>Panorama</b> a cura di • edited by Guido Musante	139
<b>LONDON 2012</b> Justin McGuirk, Niccolò Morgan Gandolfi <b>Unreal Estate</b> a cura di • edited by Rita Capezzuto	64	<b>Cold Case</b> <b>Agenzia delle linee aeree irachene, Londra</b> Iraqi Airlines agency, London a cura di • edited by Luigi Spinelli	142
<b>LONDON 2012</b> Herzog & de Meuron, Ai Weiwei, Joseph Grima <b>Serpentine Gallery Pavilion</b> a cura di • edited by Laura Bossi	74		
<b>LONDON 2012</b> Practice, Assemble, OO./ Beatrice Galilee <b>Giovani architetti in azione</b> Young architects in action a cura di • edited by Loredana Mascheroni	80		





Discovery  
**Chris SKY Earnshaw**  
10-17



Eyemazing Editions  
**Joseph Mills**  
18-31



Eyemazing Editions  
**Gérard Bertrand**  
32-39



Eyemazing Editions  
**Vyacheslav Baranov**  
40-49



Eyemazing Editions  
**Andrew Polushkin**  
50-57



Gallery  
**Matthew Pillsbury**  
58-65



Publication  
**Michael Somoroff**  
66-79



Eyemazing Editions  
**Sergei Bykov**  
80-91



Eyemazing Editions  
**Susu Laroche**  
92-97



Eyemazing Editions  
**Roman Pyatkovka**  
98-109



Gallery  
**Sebastiaan Bremer**  
110-119



Publication  
**Paula Rae Gibson**  
120-131



Gallery  
**Ossip**  
132-139



Eyemazing Editions  
**Isabelle Cochereau**  
140-145



Eyemazing Editions  
**Hector Olguin**  
146-153



Eyemazing Editions  
**Russell Joslin**  
154-161



Exhibition  
**Maxwell Snow**  
162-167



Eyemazing Editions  
**Gonzalo Bénard**  
168-175



Publication  
**Shidomoto Youichi**  
176-185



Publication  
**William Ropp**  
186-187



JUNE •  
JULY • AUGUST  
2012

# 1 FRONT

**FRIEZE VIDEO**

frieze is now producing specially commissioned films for each issue. Online this month: an interview with John Waters by Drew Daniel and a visual essay by Dan Fox.

**FRIEZE BLOG**

Regularly updated opinion from frieze's editors and contributors.

**SUBSCRIPTIONS**

Save up to 40% off the cover price and have frieze delivered to your door. Subscribe online: [frieze.com/subscribe](http://frieze.com/subscribe) Call: +44 20 3372 6102

Become a fan on Facebook  
Follow @frieze\_magazine on Twitter

**COVER**

Lawrence Weiner, *Hour Notes*, 2009, the official currency of the e-Rux timebank project, courtesy: e-Rux, New York

Courtesy: Atelier Van Lieshout, Beeldenlab

9

*State of the Art*

**DEAR CLAES ...**

What kind of art do you stand for?  
by Dan Fox

10

*Trend Analysis*

**WHAT'S HOT, WHAT'S NOT**  
Eggs, poodles, Minimalism?

13

*Pretty, Pretty Good*

**A TASTE OF POLITICS**  
Art and the Cold Civil War  
by Jennifer Allen

14

*Informant*

**TO DIE FOR**  
A brief history of deadly art  
by George Pendle

17

*Other Cities, Other Seas*

**STAND UP**  
One woman's protest in Damascus  
by Kaelen Wilson-Goldie

19

*Money*

**IF I WERE A RICH MAN**

The shifting iconography of the wealthy  
by Adam Kleinman

23

*Criticism*

**TALK, TALK**

When does bar-room debate count as criticism?  
by Peter Coviello

26

*The Art World*

**ECHO CHAMBER**

Is today's art too self-referential?  
by Dieter Roelstraete

28

**MUSIC**

In new interviews, Conny Plank's collaborators – including Brian Eno and Holger Czukay – remember the radical music producer  
by Geeta Dayal

31

**BOOKS**

Bertolt Brecht and the media today  
by Gemma Sieff

35

**LIFE IN ARCHITECTURE**

Pablo Bronstein is the first respondent in an occasional series, in which *frieze* invites an artist, curator or writer to discuss the buildings and environments that have most influenced them



14

Atelier Van Lieshout  
Bed Pistol,  
2004

# 2

## MIDDLE

126

### EXPERIENCE & INNOCENCE

As a director, writer, artist and, more recently, curator, **John Waters** has been dealing in taste and transgression for close to 50 years. Here he talks with *Drew Daniel*, fellow Baltimore resident and one half of the electronic music duo Matmos, about sex, death, God and the art world

134

### SIGNS OF THE TIMES

**Matthew Darbyshire's** architectural interventions, installations and displays of consumer objects hone in on the gap between what is promised by those who shape our world and what is actually on offer *by Tom Morton*

142

### CITY REPORT: DELHI

Since the late 1990s, the art scene in the Indian capital and its environs has swelled from a handful of galleries to a thriving constellation of non-profits, residency programmes and artist-run spaces. *Devika Singh* and *The Raqs Media Collective* consider a city where a sense of adventurousness and DIY ethics are beginning to yield interesting results

150

### INTERVIEW

**Andy Holden**  
*by Chris Fite-Wassilak*

### CASE STUDY

**Tamara Kuselman**  
*by Rebecca Close*

154

### LIFE MODELS

What kind of role does art actually play in society? From the **Bauhaus** to **Thomas Hirschhorn**, and from **The Yes Men** to **Jean-Luc Godard**, *Alexander Alberro* asks whether art circulates beyond the sphere of the art world

154

Gunta Stolz  
*Wandbehang mit Streifenstruktur*  
(Wall Hanging  
with Stripes), c.1924

160

### ARTIST PROJECT

**LaToya Ruby Frazier's** specially commissioned project for *frieze* juxtaposes photographs taken in her home town of Braddock, Pennsylvania – an economically struggling suburb of Pittsburgh – with images from a major advertising campaign for Levi's, which made use of Braddock's present gentrification developments

162

### INFLUENCES

In a new series, **Chris Kraus** talks to her long-time friend and editor *Hedi El Kholti* about the books, authors and landscapes that have influenced her as a writer and filmmaker

168

### PICTURE PIECE

**Luc Sante** considers a postcard from Gering, Nebraska

170

### STUDIO VISIT

**Brian Bress**  
*by Sarah-Neel Smith*

### CASE STUDY

**Nicoline von Harskamp**  
*by Kathy Noble*

174

### CHANGING PLACES

*Dan Fox* chairs a roundtable with **Nils Norman**, **Timotheus Vermeulen**, **Anton Vidokle** and **Sharon Zukin** on the place of art in society



185

### REVIEWS

41 reviews from 24 cities  
in 15 countries

186

**Damien Hirst**  
Tate Modern, London, UK  
*by Jennifer Higgie*

195

**7th Berlin Biennale**  
Various venues, Germany  
*by Christy Lange*

206

**Requiem for the Sun**  
Blum & Poe, Los Angeles, USA  
*by Ian Chang*

212

**4th Marrakech Biennale**  
Various venues, Morocco  
*by Paul Teasdale*

As well as reviews from:  
Adelaide, Amsterdam, Beijing,  
Berlin, Cairo, Dubai, Ghent, Glasgow,  
Greenwich, Kraichtal, London, Los  
Angeles, Madrid, Malmö, Munich,  
New York, Paris, Philadelphia, Rome,  
Stockholm, Sydney, Turin, Warsaw

216

### QUESTIONNAIRE

*Amalia Pica*

# 3 BACK



## Landscape Urbanism

### 04. MDP Michel Desvigne Paysagiste

Île Seguin Préfiguration Garden, Paris, 2010  
 Almere Waterfront, Almere, The Netherlands, 2000-05  
 Bordeaux Rive Droite, Bordeaux, 2000-04  
 Parc aux Angéliques, Bordeaux, 2010-17  
 Parc Dräi Eechelen, Luxembourg, 1999-2010

### 20. Michel Desvigne

Il paesaggio come punto di partenza/  
*The Landscape as Precondition*

Cluster Paris-Saclay, Plateau de Saclay, Essonne, 2010-16  
 Euralens, Lens, Liévin, Loos-en-Gohelle, Nord-Pas-de-Calais, 2010-16  
 Burgos Boulevard, Burgos, España, 2006-11  
 Lyon Confluence 2, Lyon, 2009-12

### 28. Inside Outside

Piranesi Pixel, Beijing, 2004-  
 Shenzhen Stock Exchange Gardens, Shenzhen, 2007-

### 36. Francesco Repishti

Dalla prassi alla teoria nel Landscape urbanism  
*From Practice to Theory in Landscape Urbanism*

### 46. James Corner Field Operations

High Line Section 2, New York, 2011  
 Race Street Pier and Connector, Philadelphia, 2012

### 54. James Corner

Terra Fluxus

Fresh Kills Park: Draft Master Plan, New York, 2006-  
 Qianhai Waterfront City, Shenzhen, 2010-

### 64. West 8

Madrid Río, Madrid, 2005-11  
 Waterfront Toronto, Toronto, 2006-  
 Miami Beach Soundscape, Miami, 2009-11

### 76. Pierluigi Nicolini

Urban Landscape

### 82. Latz+Partner

Parco Dora (Spina 3), Torino, 2004-  
 Transformation and New Development of the Old and New Harbor,  
 Bremerhaven, 2001-

### 92. Tilman Lutz

Ruoli in trasformazione  
*Changing Roles*

Port Rambaud, Lyon, 2005-  
 Place Flagey Brussels, Ixelles, België, 2005-09

### 102. Secchi+Viganò

Stedelijk Landschapspark Spoor Noord, Antwerp, België, 2003-09

### 107. Paola Viganò

I territori dell'urbanistica  
*The Territories of Urbanism*

### 114. Battle i Roig

Atlantic Park in La Vaguada de Las Llamas, Santander, España, 2006-08  
 Ocellets Park, L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona, 2009-11  
 Landscape Restoration of the Vall d'en Joan Landfill Site, Garraf,  
 Barcelona, 2003-10

### 124. Plasma Studio / Groundlab

Flowing Gardens-International Horticultural Expo 2011,  
 Xi'an, China, 2011

# OCTOBER

140

Susan Rosenberg  
 Susan Rosenberg  
 Babette Mangolte  
 Julia Bryan-Wilson  
 André Lepecki  
 Claire Bishop  
 Julian Rose  
 Anthony E. Grudin

*Trisha Brown's Notebooks*  
*Choreography as Visual Art*  
*Trisha Brown: Portfolio*  
*Practicing Trio A*  
*Moving as Thing: Choreographic*  
*Critiques of the Object*  
*Delegated Performance:*  
*Outsourcing Authenticity*  
*Objects in the Cluttered Field:*  
*Oldenburg's Proposed Monuments*  
*"Except Like a Tracing":*  
*Defectiveness, Accuracy, and Class in*  
*Early Warhol*

\$14.00 / Spring 2012

Published by the MIT Press

140

Susan Rosenberg	<i>Trisha Brown's Notebooks</i>	3
Susan Rosenberg	<i>Choreography as Visual Art</i>	18
Babette Mangolte	<i>Trisha Brown: Portfolio</i>	45
Julia Bryan-Wilson	<i>Practicing Trio A</i>	54
André Lepecki	<i>Moving as Thing: Choreographic</i> <i>Critiques of the Object</i>	75
Claire Bishop	<i>Delegated Performance:</i> <i>Outsourcing Authenticity</i>	91
Julian Rose	<i>Objects in the Cluttered Field:</i> <i>Oldenburg's Proposed Monuments</i>	113
Anthony E. Grudin	<i>"Except Like a Tracing":</i> <i>Defectiveness, Accuracy, and Class in</i> <i>Early Warhol</i>	139

Back cover: *Trisha Brown. Glacial Decoy. 1979.*  
 Photograph by Babette Mangolte. © Babette Mangolte.

# Revista de Occidente



## EL SECRETO

ALBERTO ARBUZZESE • ALCIATO • MAGALI ABBIGLIA • MARIANO ASENJO • W. H. AUDEN  
FRANCIS BACON • JEAN BAUDRILLARD • WALTER BENJAMIN • DENIS BERTRAND  
AMBROSE BERKE • LUC BOLEFANSKI • JOSEPH BRODSKY • ELIAS CANETTI  
JULIO CARO BAROJA • UMBERTO ECO • PAOLO FABBRI • PAOLO FRANCISCUTTI  
ROBERT FROST • PETER GALISON • ERVING GOFFMAN • OSCAR GÓMEZ  
BALTMAS GRACIÁN • A. J. GREIMAS • HENRY JAMES • JORGE LOZANO  
GIOVANNI MACCHIA • RAUL MAGALLÓN • LOUIS MARIN • JOSÉ ORTEGA Y GASSET  
VICTORIA RAMOS • THOMAS A. SHERMAN • JORGE SEMPRÚN • MARCELLO SERRA  
WILLIAM H. SHERMAN • GEORG SIMMEL • SUN TZU  
JEAN UMBER-SEREBOK • PAUL WATZLAWICK

Vibras: DOMINGO MALAGÓN

## SUMARIO

<i>Sentidos y estrategias del secreto, (Presentación).</i>	
<b>Jorge Lozano.</b>	5
<i>Que no se a de descubrir el secreto. Alciato.</i>	7
<i>Cuadrado de veridicción. A. J. Greimas.</i>	9
<i>Sentado está el secreto. Robert Frost.</i>	10
<i>Lógicas del secreto. Louis Marin.</i>	11
<i>Los regímenes semióticos del secreto. Denis Bertrand.</i>	27
<i>Tipología del secreto. Erving Goffman.</i>	41
<i>El mundo descifrado. Baltasar Gracián.</i>	47
<i>De la simulación y la disimulación. Francis Bacon.</i>	52
<i>El secreto y el desafío. Jean Baudrillard.</i>	56
<i>Ya el secreto salió a la luz. W. H. Auden.</i>	63
<i>Secreto y poder. Elias Canetti.</i>	67
<i>La obsesión de Mazzarino. Giovanni Macchia.</i>	76
<i>La sociedad secreta. Georg Simmel.</i>	82
<i>Tiempos de conspiradores. Walter Benjamin.</i>	96
<i>Papeles (falsos) de la Garduña. Julio Caro Baroja.</i>	99
<i>Las cinco clases de espías. Sun Tzu.</i>	109
<i>Todos somos agentes dobles. Paolo Fabbri.</i>	113
<i>El sello. Joseph Brodsky.</i>	134
<i>La desinformación de los servicios secretos.</i>	
<b>Paul Watzlawick.</b>	139
<i>Voy a callar tu nombre. Jorge Semprún.</i>	149
<i>Domingo Malagón, artista falsificador. Mariano Asenjo y Victoria Ramos.</i>	152
<i>Cómo hacer que cualquier cosa signifique cualquier cosa.</i>	
<b>William H. Sherman.</b>	156
<i>Reflexiones sobre WikiLeaks. Umberto Eco.</i>	173

<i>WikiLeaks: opacidad y transparencia.</i> <b>Alberto Abruzzese.</b>	181
<i>El fenómeno WikiLeaks: entre la teoría de la información y la comunicación estratégica.</i> <b>Pablo Francescutti, Marcello Serra, Óscar Gómez Pascual y Raúl Magallón.</b>	197
<i>Entrevista con Paolo Fabbri.</i> <b>Marcello Serra.</b>	212
<i>La eliminación de conocimiento.</i> <b>Peter Galison.</b>	227
<i>La pista circular.</i> <b>Ambrose Bierce.</b>	236
<i>C. S. Peirce, detective asesor.</i> <b>T. A. Sebeok y J. Umiker-Sebeok.</b>	237
<i>El secreto de los sueños.</i> <b>José Ortega y Gasset.</b>	247
<i>La figura de la alfombra.</i> <b>Henry James.</b>	253
<i>Y la historia copió a la literatura.</i> <b>Luc Boltanski.</b>	261
<i>Un lugar fuera de la Historia.</i> <b>Magali Arriola.</b>	271

■ **NOTA**

<i>Crisis financiera en perspectiva.</i> <b>Fundación Ramón Areces.</b>	283
---	-----



Hefte für ~~Gegenwartskunst~~ *Gegenwartspolitik*

## Netzteil

### 6 Klangkunstausstellungen 1975–2013

Martin Conrads

Ein Nachruf anlässlich der Ausstellung  
»Sound Art« im ZKM Karlsruhe

### 8 Sound, Art, Vision

Christian Höller

Über Anziehung und Abstoßung zweier  
wahlverwandter Medien

### 10 Leblose Materie?

Nat Müller

Nach fünf Jahren Pause fand heuer wieder das  
Dutch Electronic Art Festival statt – Thema war  
die Macht und Schönheit der Dingwelt

### 12 Porno for the People

Tim Stüttgen

Die Medienwissenschaftlerin Katrien Jacobs und  
ihre Forschungen zu sexueller Repräsentation und  
Repression in China

### 14 Von der Notwendigkeit schnellen Agierens

Charlotte Bank

Die syrische Online-Videoszene und ihr Engagement  
für eine neue Zivilgesellschaft

### 16 Gewaltfrei, aber actionlastig

Mona Sarkis

Eine junge Entwicklergeneration am  
arabischen PC-Spielemarkt

## Art of Angry

### 18 Eventarbeit

Brian Holmes

Die vierfache Matrix zeitgenössischer sozialer  
Bewegungen

### 24 Konzentration statt Dispersion

Pascal Jurt, Johannes Springer

Interview mit der Politikwissenschaftlerin Jodi Dean  
über die Occupy-Bewegung und die Fallen des  
»kommunikativen Kapitalismus«

### 29 »Self # governing«

Marina Naprushkina

Cartoon aus der von der Künstlerin  
herausgegebenen Zeitung

### 34 Das getadelte Land

Thomas Edlinger

In der israelischen Kunstszene machen sich  
zunehmend Unmut und Proteste breit – ein  
Lokalausgang

### 38 Aufwertung in Zeiten der Krise

Herwig G. Höller

In Russland und der Ukraine nehmen administrative  
Sanktionen und staatliche Repressionen gegen  
provokante Kunstformen zu

### 43 Roma-KünstlerInnen in Ungarn

Silviu Mihai

Der Kampf um Anerkennung

### 46 Trans\*Europa\*Lublin

Katarzyna Winiecka

Gedanken zu queer-feministischer Kunst, Aktivismus  
und politischer Kritik im polnischen Kontext

### 50 »Take The Square«

Oliver Ressler

Bildstrecke

### 54 Komplexität und Kritik

Harry Lehmann

Eine Modellanalyse anhand von  
Anatoly Osmolovskys »Rot Front – Leftover«



# Art of Angry

## Netzteil

- 6 **Klangkunstausstellungen 1975–2013**  
**Martin Conrads**  
Ein Nachruf anlässlich der Ausstellung  
»Sound Art« im ZKM Karlsruhe
- 8 **Sound, Art, Vision**  
**Christian Höller**  
Über Anziehung und Abstoßung zweier  
wahlverwandter Medien
- 10 **Leblose Materie?**  
**Nat Muller**  
Nach fünf Jahren Pause fand heuer wieder das  
Dutch Electronic Art Festival statt – Thema war  
die Macht und Schönheit der Dingwelt
- 12 **Porno for the People**  
**Tim Stüttgen**  
Die Medienwissenschaftlerin Katrien Jacobs und  
ihre Forschungen zu sexueller Repräsentation und  
Repression in China
- 14 **Von der Notwendigkeit schnellen Agierens**  
**Charlotte Bank**  
Die syrische Online-Videoszene und ihr Engagement  
für eine neue Zivilgesellschaft
- 16 **Gewaltfrei, aber actionlastig**  
**Mona Sarkis**  
Eine junge Entwicklergeneration am  
arabischen PC-Spielemarkt
- 18 **Eventarbeit**  
**Brian Holmes**  
Die vierfache Matrix zeitgenössischer sozialer  
Bewegungen
- 24 **Konzentration statt Dispersion**  
**Pascal Jurt, Johannes Springer**  
Interview mit der Politikwissenschaftlerin Jodi Dean  
über die Occupy-Bewegung und die Fallen des  
»kommunikativen Kapitalismus«
- 29 **»Self # governing«**  
**Marina Naprushkina**  
Cartoon aus der von der Künstlerin  
herausgegebenen Zeitung
- 34 **Das getadelte Land**  
**Thomas Edlinger**  
In der israelischen Kunstszene machen sich  
zunehmend Unmut und Proteste breit – ein  
Lokalausgang
- 38 **Aufwertung in Zeiten der Krise**  
**Herwig G. Höller**  
In Russland und der Ukraine nehmen administrative  
Sanktionen und staatliche Repressionen gegen  
provokante Kunstformen zu
- 43 **Roma-KünstlerInnen in Ungarn**  
**Silviu Mihai**  
Der Kampf um Anerkennung
- 46 **Trans\*Europa\*Lublin**  
**Katarzyna Winiecka**  
Gedanken zu queer-feministischer Kunst, Aktivismus  
und politischer Kritik im polnischen Kontext
- 50 **»Take The Square«**  
**Oliver Ressler**  
Bildstrecke
- 54 **Komplexität und Kritik**  
**Harry Lehmann**  
Eine Modellanalyse anhand von  
Anatoly Osmolovskys »Rot Front – Leftover«

# Artscribe

## Ausstellungen

- 58 **Ulrike Müller**  
»Herstory Inventory: 100 feministische Zeichnungen von 100 KünstlerInnen«  
**Kerstin Stakemeier**  
KUB Arena, Kunsthaus Bregenz
- 59 **»Töten«**  
**Michael Hauffen**  
Kunstpalais Erlangen
- 60 **»Tanja Widmann**  
**»eine von euch«**  
**Ines Kleesattel**  
Grazer Kunstverein
- 62 **»Kabinenschau | Moja Kabina | La mia cabina«**  
**Nora Leitgeb**  
Kalmusbad, Ebenthal/Žrelec bei Klagenfurt/Celovec
- 63 **Rajkamal Kahlon**  
**»Doppelbilder/Double Vision«**  
**Matthias Reichelt**  
Rudolf-Scharpf-Galerie des Wilhelm-Hack-Museums,  
Ludwigshafen
- 64 **L.A. Raeven**  
**»Ideal Individuals«**  
**Sabine Dorscheid**  
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain,  
Luxemburg
- 65 **»La Triennale. Intense Proximité«**  
**Walter Seidl**  
Palais de Tokyo und sieben weitere Institutionen, Paris
- 66 **»Islands of Resistance. Between First and Second Modernity 1985–2012«**  
**Anna Daučíková**  
Nationalgalerie Prag
- 68 **Gina Pane**  
**»È per amore vostro: l'altro«**  
**Patricia Grzonka**  
Museo di Arte Moderna e contemporanea  
di Trento e Rovereto (Mart)
- 69 **Andrea Fraser**  
**»Projection«/»There's No Place Like Home«**  
**Ines Kleesattel**  
mumok/Whitney Biennial, Wien/New York
- 71 **»Getting It Wrong«**  
**Nicola Hirner**  
das weisse haus, Wien
- 72 **Stephan Dilleuth**  
**»Öffentliche Verkehrsmittel«**  
**Carola Platzek**  
Secession, Wien

## Lektüre

- 74 **Tiqqun »Anleitung zum Bürgerkrieg«**  
**Hans-Christian Dany**
- 75 **Billy Ehn, Orvar Löfgren »Nichtstun«**  
**Susanne Karr**  
**Guy Delisle »Aufzeichnungen aus Jerusalem«**  
**Maximilien Le Roy »Die Mauer. Bericht aus Palästina«**  
**Martin Reiterer**
- 76 **Lars Henrik Gass »Film und Kunst nach dem Kino«**  
**Gertrud Koch, Volker Pantenburg, Simon Rothöhler (Hg.)**  
**»Screen Dynamics«**  
**Dietmar Schwärzler**



THIRD TEXT

**FOUNDING EDITOR**

Rasheed Araeen

**EXECUTIVE EDITOR**

Richard Appignanesi

**ASSISTANT EDITORS**

Richard Dyer, Zoë Petersen

**MANAGING EDITOR**

Yvie Andrews

**INTERN**

Charlotte Latimer

**EDITORIAL BOARD**

Jorella Andrews, Annie Coombes,  
Anthony Downey, Raimi Gbadamosi,  
Sean Cubitt, Anma Malik, Leon Wainwright

**ADVISORY COUNCIL**

Rustom Bharucha *Calcutta, India*  
Guy Brett *London, UK*  
Iain Chambers *University of Naples, Italy*  
David Craven *Uni of New Mexico, USA*  
Denis Ekpo *Uni of Port Harcourt Nigeria*  
Ihab Hassan *University of Wisconsin-Milwaukee, USA*  
Janis Jefferies Goldsmiths, *University of London, UK*  
Geeta Kapur *New Delhi, India*  
Tabish Khair *Aarhus Universitet, Denmark*  
Vinay Lal *University of California, Los Angeles, USA*  
José-Carlos Mariategui *Lima, Peru*  
Ian McLean *Uni of Western Australia, Perth*  
Laura Mulvey *Birkbeck College, University of London, UK*  
Gerardo Mosquera *Havana, Cuba*  
Benita Parry *University of Warwick, UK*  
Howardena Pindell *Stony Brook University, New York, USA*  
Mario Pissarro ASAI, *Uni of Cape Town, South Africa*  
Gene Ray *Berlin, Germany*  
John Roberts *Uni of Wolverhampton, UK*  
Gayatri Spivak *Columbia University, New York, USA*  
Julian Stallabrass *Courtauld Institute, London, UK*  
Victor Tupitsyn *Paris/Moscow*  
Stephen Wright *Paris, France*  
Slavoj Žižek *Institute for Social Sciences, Uni of Ljubljana, Slovenia*

**EDITORIAL ADDRESS**

*Third Text*, 2G Crusader House,  
289 Cricklewood Broadway,  
London NW2 6NX, UK  
Tel: +44 (0)20 8830 7803  
E-mail: [thirdtext@btconnect.com](mailto:thirdtext@btconnect.com)

# THIRD TEXT

CRITICAL PERSPECTIVES ON CONTEMPORARY ART & CULTURE

116 VOLUME 26 ISSUE 3 MAY 2012

Henry A Giroux	Disturbing Pleasures: Murderous Images and the Aesthetics of Depravity	259
Eli Bartra	How Black is <i>La Negra Angustias</i> ?	275
Bill Roberts	Biopolitical Follies: On and Around Ina Blom's 'Style Site'	285
Terry Smith	Artist's Pages: <i>Face to Face</i>	299
Angela Dimitrakaki	Art, Globalisation and the Exhibition Form: What is the Case, What is the Challenge?	305
Gustavo Larach	The Emergence of a New Sensibility in Contemporary Honduran Art	321
Vered Maimon	Beyond Representation: Abbas Kiarostami's and Pedro Costa's Minor Cinema	331
Paul O'Kane	The State of the Arts in the Netherlands: Dutch Diary, Summer 2011	345
<b>Reviews</b>		
Alice Correia	Zarina Bhimji: <i>Light, Time and Dislocation</i>	359
Marcus Verhagen	12th Istanbul Biennial	363
Delinda Collier	The Urban Sublime: 'Prospect.2' <i>New Orleans</i>	368
Isobel Whitelegg	Making Art Global (Part 1): <i>The Third Havana Biennale</i>	372
Contributors		375

Founded in 1987, *Third Text* is published by Routledge on behalf of Black Umbrella with financial assistance of the Arts Council England.

Black Umbrella is a registered charity, no. 11108974, governed by a board of trustees: Marjorie Allthorpe-Guyton, René Gimpel, Paul Goodwin, Merry Wyn Davies, Joanna Mackle, Lord Bhikhu Parekh, Ziauddin Sardar (Chair).



NOT, NOT ARAB  
NOT, NOT ARAB



Guest Editor  
Walid Sadek

FOUNDING EDITOR

Rasheed Araeen

EXECUTIVE EDITOR

Richard Appignanesi

ASSISTANT EDITORS

Richard Dyer, Zoë Petersen

MANAGING EDITOR

Yvie Andrews

INTERN

Charlotte Latimer

EDITORIAL BOARD

Jorella Andrews, Annie Coombes,  
Anthony Downey, Raimi Gbadamosi,  
Sean Cubitt, Anna Malik, Leon Wainwright

ADVISORY COUNCIL

Rustom Bharucha *Calcutta, India*  
Guy Brett *London, UK*  
Iain Chambers *University of Naples, Italy*  
Denis Ekpo *Uni of Port Harcourt Nigeria*  
Ihab Hassan *University of Wisconsin-Milwaukee, USA*  
Janis Jefferies *Goldsmiths, University of London, UK*  
Geeta Kapur *New Delhi, India*  
Tabish Khair *Aarhus Universitet, Denmark*  
Vinay Lal *University of California, Los Angeles, USA*  
José-Carlos Mariategui *Lima, Peru*  
Ian McLean *Uni of Western Australia, Perth*  
Laura Mulvey *Birkbeck College, University of London, UK*  
Gerardo Mosquera *Havana, Cuba*  
Benita Parry *University of Warwick, UK*  
Howardena Pindell *Stony Brook University, New York, USA*  
Mario Pissarro *ASAI, Uni of Cape Town, South Africa*  
Gene Ray *Berlin, Germany*  
John Roberts *Uni of Wolverhampton, UK*  
Gayatri Spivak *Columbia University, New York, USA*  
Julian Stallabrass *Courtauld Institute, London, UK*  
Victor Tupitsyn *Paris/Moscow*  
Stephen Wright *Paris, France*  
Slavoj Žižek *Institute for Social Sciences, Uni of Ljubljana, Slovenia*

EDITORIAL ADDRESS

*Third Text*, 2G Crusader House,  
289 Cricklewood Broadway,  
London NW2 6NX, UK  
Tel: +44 (0)20 8830 7803  
E-mail: [thirdtext@btconnect.com](mailto:thirdtext@btconnect.com)

# THIRD TEXT

CRITICAL PERSPECTIVES ON CONTEMPORARY ART & CULTURE

117 VOLUME 26 ISSUE 4 JULY 2012

SPECIAL ISSUE:	Not, not Arab	
Guest Editor:	Walid Sadek	
Walid Sadek	Introduction: Not, not Arab	377
Ghalya Saadawi	Not, not Contemporary: The Eye of the Storm	379
Rohit Goel	Thinking Past Essentialism	383
Nadia Bou Ali	Before Friday	399
Stephen Sheehi	The <i>Nahḍa</i> After-Image: Or All Photography Expresses Social Relations	401
Jacques Aswad	Home of the Dispossessed: A Distancing Look to the (M)Other Land	415
Jacko Restikian	Tell and Self-Define in an Interstice	419
Walid Sadek	Chronotopes	423
Mireille Astore	Signs and Whispers: Membranes for the Immaterial Life	431
Peter Limbrick	Moumen Smihi's Tanjawi/Tangérois/Tangerian Cinema	443
Fernando Renjifo	Poetics and Politics of Renunciation: Exile as a Place	455
Bilal Khbeiz	The Job of Exile: An Interview	459
Bavand Behpoor	No Belief, No Homeland	471
Munira Khayyat	Battlefield Pastoral	475
Walid Sadek	In the Presence of the Corpse	479
Fadi El Abdallah	Of that Music: To the kindred of <a href="http://zamanalwasl.net/forums/">zamanalwasl.net/forums/</a>	491
Contributors		501

Founded in 1987, *Third Text* is published by Routledge on behalf of Black Umbrella with financial assistance of the Arts Council England.

Black Umbrella is a registered charity, no. 11108974, governed by a board of trustees: Marjorie Allthorpe-Guyton, René Gimpel, Paul Goodwin, Merryl Wyn Davies, Joanna Mackle, Lord Bhikhu Parekh, Ziauddin Sardar (Chair).

